

# Sveriges överenskommelser med främmande makter



ISSN 0284-1967

SÖ 1988: 53

*Utgiven av utrikesdepartementet***Nr 53****1987 års Genèveprotokoll till det allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) – Harmonized System****Genève den 20 februari 1987**

Regeringen beslöt den 24 september 1987 att underteckna protokollet. Protokollet undertecknades av Sverige den 25 september 1987 och trädde i kraft för Sverige den 1 januari 1988.

## Geneva (1987) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade

The Contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the European Economic Community (hereinafter referred to as "participants"),

Having carried out negotiations with a view to introducing the Harmonized Commodity Description and Coding System (hereinafter referred to as "the Harmonized System"), pursuant to Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the General Agreement") and the special procedures relating to the transposition of the current GATT concessions into the Harmonized System, adopted by the GATT Council on 12 July 1983 (L/5470/Rev.1).

Have, through their representatives, agreed as follows:

1. The schedule of tariff concessions annexed to this Protocol relating to a participant shall become a Schedule to the General Agreement on 1 January 1988 and shall replace on that date the schedules of the participant which were annexed to the General Agreement before that date.

2. (a) For the purpose of the reference in paragraph 1 (b) and (c) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in a schedule of tariff concessions annexed to this Protocol shall be the date of annexation of the schedule to the Protocol, but without prejudice to any obligations in effect on that date.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of a schedule of tariff concessions annexed to this Protocol shall be the date of annexation of the schedule to the Protocol.

3. (a) Participants may annex their schedules of tariff concessions to this Protocol until 31 July 1987.

## 1987 års Genèveprotokoll till det allmänna tull- och handelsavtalet (GATT)

De avtalslutande parterna i det allmänna tull- och handelsavtalet och Europeiska ekonomiska egenskapen (nedan kallade "deltagarna"),

som har genomfört förhandlingar i syfte att införa systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering (nedan kallat "det harmoniserade systemet"), i enlighet med artikel XXVIII i det allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) (nedan kallat "det allmänna avtalet") och de särskilda förfaranden som avser överföringen av de aktuella GATT-medgivandena till det harmoniserade systemet, som antogs av GATTs råd den 12 juli 1983 (L/5470/Rev.1).

har genom sina representanter kommit överens om följande.

1. Den lista<sup>1</sup> över tullmedgivanden som bifogas detta protokoll och som hänför sig till en deltagare skall den 1 januari 1988 bli en till det allmänna tull- och handelsavtalet fogad lista och skall den dagen ersätta de listor som före detta datum var fogade till det allmänna avtalet.

2. (a) När det gäller hänvisningen i mom. 1 (b) och (c) i artikel II i det allmänna avtalet till datum för detta avtal, skall tillämpligt datum för varje vara som är föremål för ett medgivande enligt en till detta protokoll fogad lista över tullmedgivanden vara det datum då listan fogas till protokollet, dock skall detta inte inverka på åtaganden som gäller den dagen.

(b) När det gäller hänvisningen i mom. 6 (a) i artikel II i det allmänna avtalet till datum för detta avtal, skall tillämpligt datum för en till detta protokoll fogad lista över tullmedgivanden vara det datum då listan fogas till protokollet.

3. (a) Deltagare får foga sina listor över tullmedgivanden till detta protokoll fram till den 31 juli 1987.

<sup>1</sup> Bilagan har här utelämnats. Publiceras av Allmänna Tull och Handelsavtalet (GATT).

(b) This Protocol shall be open for acceptance by participants, by signature or otherwise, until 30 September 1987.

(c) This Protocol shall enter into force on 1 January 1988.

4. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the contracting parties who shall promptly furnish a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof pursuant to paragraph 3 to each contracting party to the General Agreement and to the European Economic Community.

5. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twentieth day of February one thousand nine hundred and eighty-seven, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic. The Schedules annexed hereto are authentic in the English, French or Spanish language as specified in each Schedule.

(b) Detta protokoll skall vara öppet för godkännande av deltagare, genom undertecknande eller på annat sätt, fram till den 30 september 1987.

(c) Detta protokoll träder i kraft den 1 januari 1988.

4. Detta protokoll skall deponeras hos generaldirektören hos de avtalsslutande staterna, som omedelbart skall översända en bestrykt kopia av detta och en notifikation om varje godkännande enligt punkt 3 till varje avtalsslutande part i det allmänna avtalet och till Europeiska ekonomiska gemenskapen.

5. Detta protokoll skall registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i Förenta nationernas stadga.

Upprättat i Genève den 20 februari 1987 i ett enda exemplar på engelska, franska<sup>1</sup> och spanska<sup>1</sup> språken, av vilka alla texter är lika giltiga. De här bifogade listorna är lika giltiga på engelska, franska och spanska språken, såsom anges i varje lista.

